



## MANUALE DELL'UTENTE

### Come inviare relazioni al Business Data Repository (BDR)

*Manuale per le imprese tenute a comunicare i dati di cui all'articolo 27 del regolamento (CE) n. 1005/2009 (regolamento ODS) e/o all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 842/2006 (regolamento gas fluorurati)*

#### Introduzione

Il presente documento contiene le istruzioni per la comunicazione dei dati sulle sostanze che riducono lo strato di ozono e i gas fluorurati a effetto serra attraverso Reportnet, un sistema online gestito dall'Agenzia europea per l'ambiente (AEA), appositamente progettato per migliorare l'efficienza dei flussi di dati. Le imprese sono tenute a trasmettere i set di dati elettronici ufficiali attraverso il modulo Business Data Repository (BDR) di Reportnet.

Queste linee guida spiegano in particolare come avvalersi dell'infrastruttura elettronica per presentare relazioni alla Commissione europea e al proprio Stato membro ai sensi dei seguenti articoli:

- articolo 27 del regolamento (CE) n. 1005/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 settembre 2009 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono (regolamento sulle ODS);
- articolo 6 del regolamento (CE) n. 842/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 su taluni gas fluorurati ad effetto serra (regolamento sui gas fluorurati)

Il manuale spiega unicamente come inviare le relazioni. Per maggiori informazioni sulla compilazione dei moduli, consultare i documenti pubblicati dalla Commissione e disponibili nella guida del BDR: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

#### II BDR

Il Business Data Repository (BDR) è un sistema online per l'invio di relazioni gestito dall'Agenzia europea per l'ambiente (AEA). Il BDR è stato progettato per la gestione di informazioni aziendali riservate. Per saperne di più sulla protezione dei dati all'interno del sistema, vedere:

<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

L'uso del BDR per l'invio delle relazioni presenta una serie di vantaggi:

- il BDR è un sistema più sicuro della posta elettronica perché offre una maggiore protezione contro le intercettazioni e la perdita di dati
- non occorre inviare il documento a più destinatari perché tutti gli interessati hanno accesso al BDR
- il sistema è trasparente e tracciabile
- il contenuto degli invii (dati commerciali di singole imprese comunicati ai sensi dei regolamenti sui gas fluorurati e le ODS) viene automaticamente reso inaccessibile al pubblico. I dati (inclusi quelli comunicati negli anni precedenti) sono messi a disposizione esclusivamente degli organi autorizzati. Per ulteriori informazioni, vedere: <https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>

#### Processo d'invio

Tutti gli invii avvengono attraverso il Business Data Repository (BDR) di Reportnet.



Il processo di invio comporta le seguenti 4 azioni principali.

### ➤ **Azione 1: autenticazione dell'utente**

Per inviare una relazione occorre disporre di un account con nome utente e password, nonché di un'autorizzazione a caricare i dati relativi a ciascun obbligo di comunicazione.

Se è già stata presentata una relazione in un anno precedente (ad esempio, nel 2013), l'AEA invia ai referenti registrati un'e-mail con il nome utente dell'impresa, informazioni aggiuntive sul processo di comunicazione e la password per indicare i dati relativi al nuovo anno (ad esempio il 2014). Si noti che per ragioni di sicurezza ogni anno viene creata una nuova password, che sarà trasmessa dall'AEA al momento dell'invito a presentare la relazione (entro la fine di febbraio).

Le informazioni saranno inviate alle rispettive imprese entro il 22 febbraio di ogni anno.

Le imprese che presentano una relazione per la prima volta sono tenute a registrarsi al seguente indirizzo: [https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self\\_register](https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self_register). Dopo aver esaminato la richiesta di account, l'AEA invia per e-mail il nome utente e la password.

Attenzione! In caso di:

- nome utente/password dimenticati
- modifiche alla denominazione dell'impresa
- difficoltà durante la compilazione del questionario online
- problemi di download
- altri problemi incontrati con il BDR

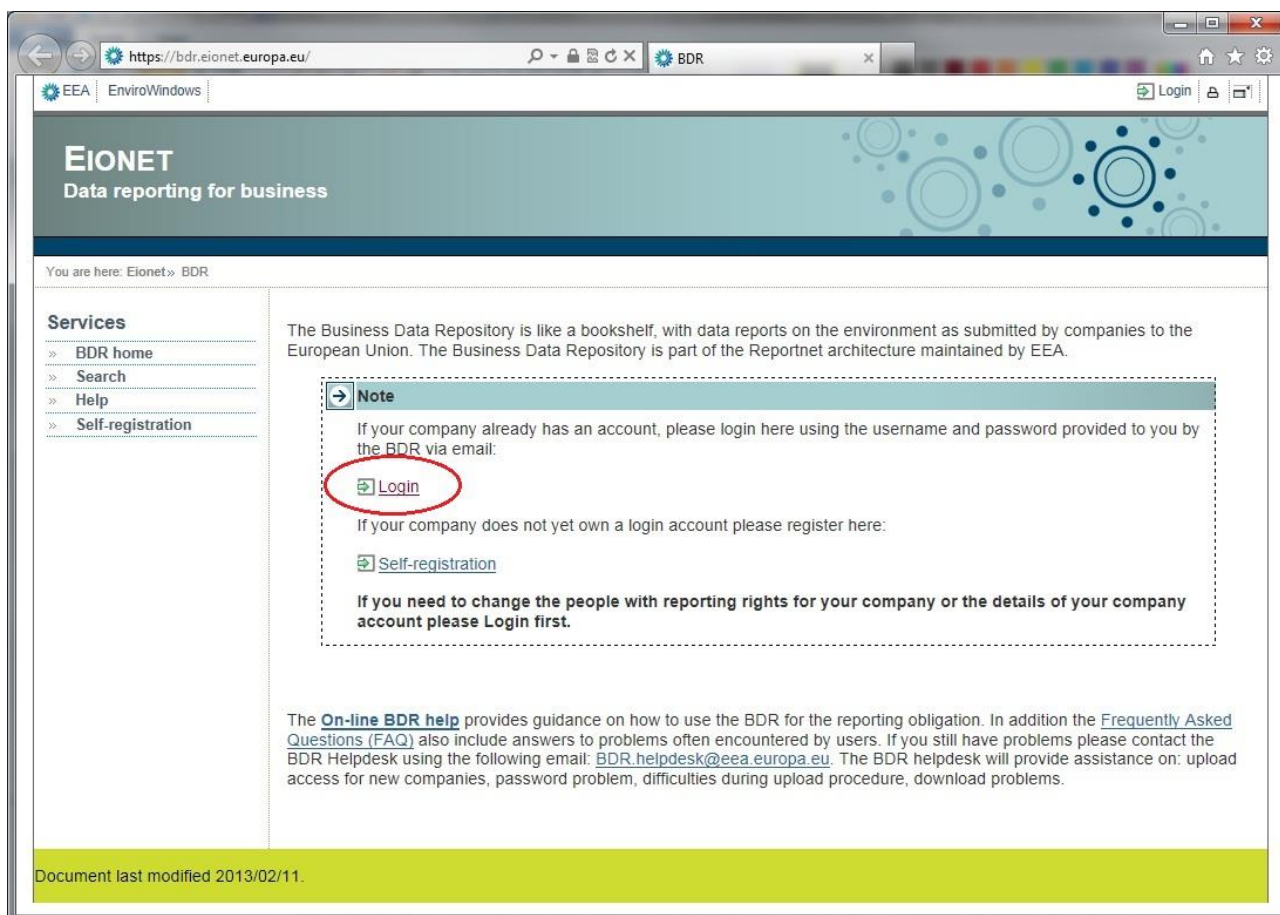
contattare l'helpdesk BDR all'indirizzo: [BDR.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu)

### ➤ **Azione 2: accesso al Business Data Repository, login e verifica dei dati dell'impresa**

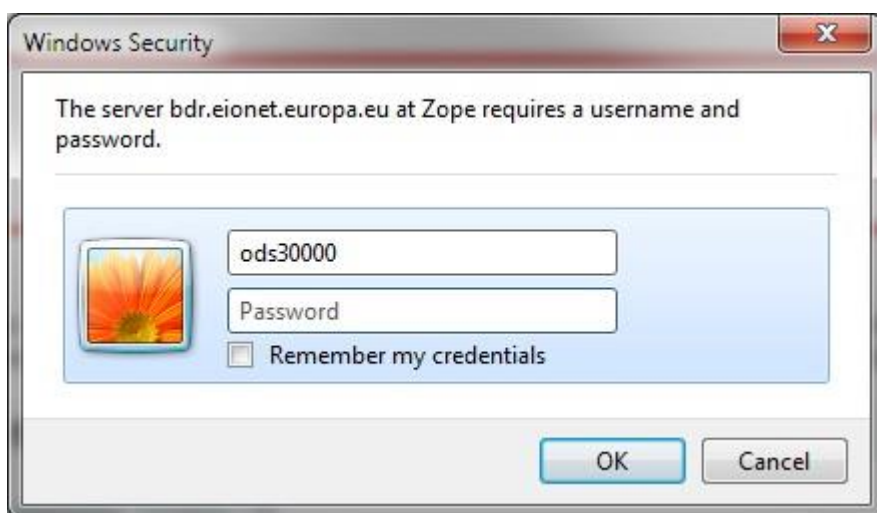
#### - **1a fase: login**

Per accedere al BDR andare all'indirizzo: <https://bdr.eionet.europa.eu>

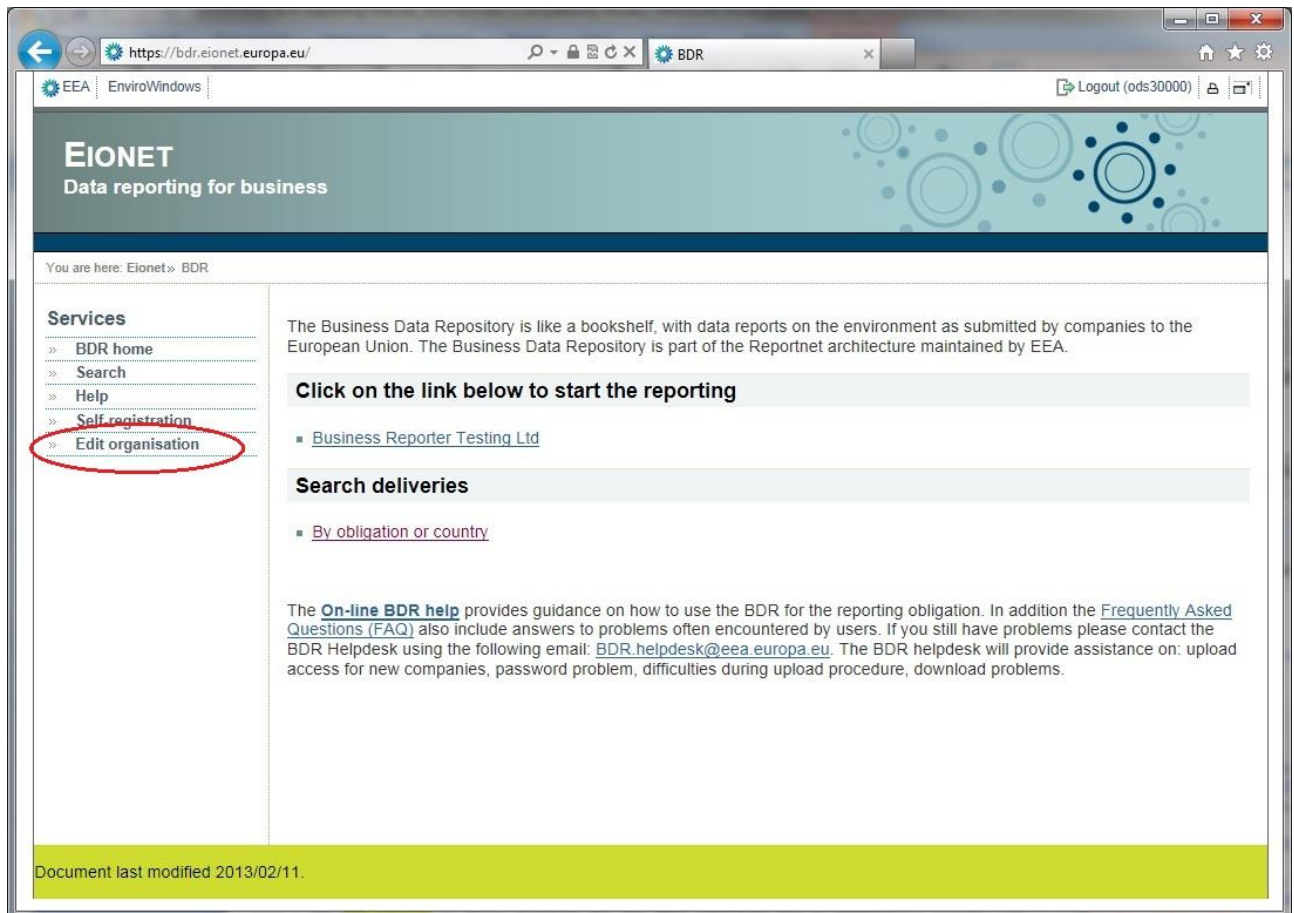
Per comunicare dati sulle ODS o i gas fluorurati occorre innanzitutto accedere alla cartella dell'impresa utilizzando il nome utente e la password. Se l'impresa è tenuta a riferire ai sensi di entrambi i regolamenti, va ricordato che dispone di un account distinto per ciascun obbligo. Ad esempio, non bisogna utilizzare l'account delle ODS per comunicare dati sui gas fluorurati. Comunicazioni errate di questo tipo saranno ignorate.



Cliccando sulla casella "Login" si apre la seguente finestra:



Dopo aver inserito il nome utente e la password appare la seguente schermata:



- **2a fase: revisione dei dati dell'impresa**

Prima di iniziare a stilare la relazione, si raccomanda fortemente di rivedere i dati dell'impresa (incluse le informazioni sui referenti). Questi dati saranno ripresi nella relazione.

Cliccando sul link "Modifica organizzazione" si accede alla pagina con i dati dell'impresa, dove è possibile verificare se tutte le informazioni registrate sono corrette.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://bdr.eionet.europa.eu/registry/organisation/471/>. The page title is "EIONET Data reporting for business". The breadcrumb trail indicates the user is in "Eionet > BDR > Registry".

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration

**Update organisation *Business Reporter Testing Ltd*** [Back to reporting](#)

**Company details**

Company name: Business Reporter Testing Ltd  
To modify company name, please contact [helpdesk](#).

Street and nr \*: Clucerului 55

Place 1 / Municipality \*: Bucuresti

Postal code \*: 011364

Place 2 / Region: centre

EORI number: eori11  
[About EORI number](#)

VAT number: RO111111111111111

Country: Romania

Account name: ods30000

Obligation: Ozone depleting substances

[Save](#)

**People**

- Smith John <[smith@testcompany.com](mailto:smith@testcompany.com)> \*
- Ods Reporter <[ods@ods.ods](mailto:ods@ods.ods)> \*

[New person](#)

Occorre accertarsi che le informazioni fornite siano corrette. In caso contrario, è possibile:

- cambiare l'indirizzo dell'impresa
- aggiungere il codice EORI e la partita IVA
- aggiungere o togliere un referente
- modificare i recapiti dei referenti.

In questa pagina non è possibile modificare la denominazione dell'impresa, il paese, il nome dell'account o l'obbligo di comunicazione. Per modificare la denominazione dell'impresa, contattare l'helpdesk BDR ([bdr.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:bdr.helpdesk@eea.europa.eu)).

Tutti i campi contrassegnati con un asterisco rosso sono obbligatori.

Ogni operatore economico con sede nell'UE deve avere un codice EORI. Se non si conosce il codice EORI dell'impresa, consultare il proprio servizio che si occupa dell'arrivo e della spedizione delle merci e delle questioni doganali. **Il codice EORI è infatti indispensabile per segnalare le attività di importazione/esportazione.**

Per saperne di più sul codice EORI, consultare questo sito:

[http://ec.europa.eu/ecip/security\\_amendment/who\\_is\\_concerned/index\\_en.htm#eori](http://ec.europa.eu/ecip/security_amendment/who_is_concerned/index_en.htm#eori)

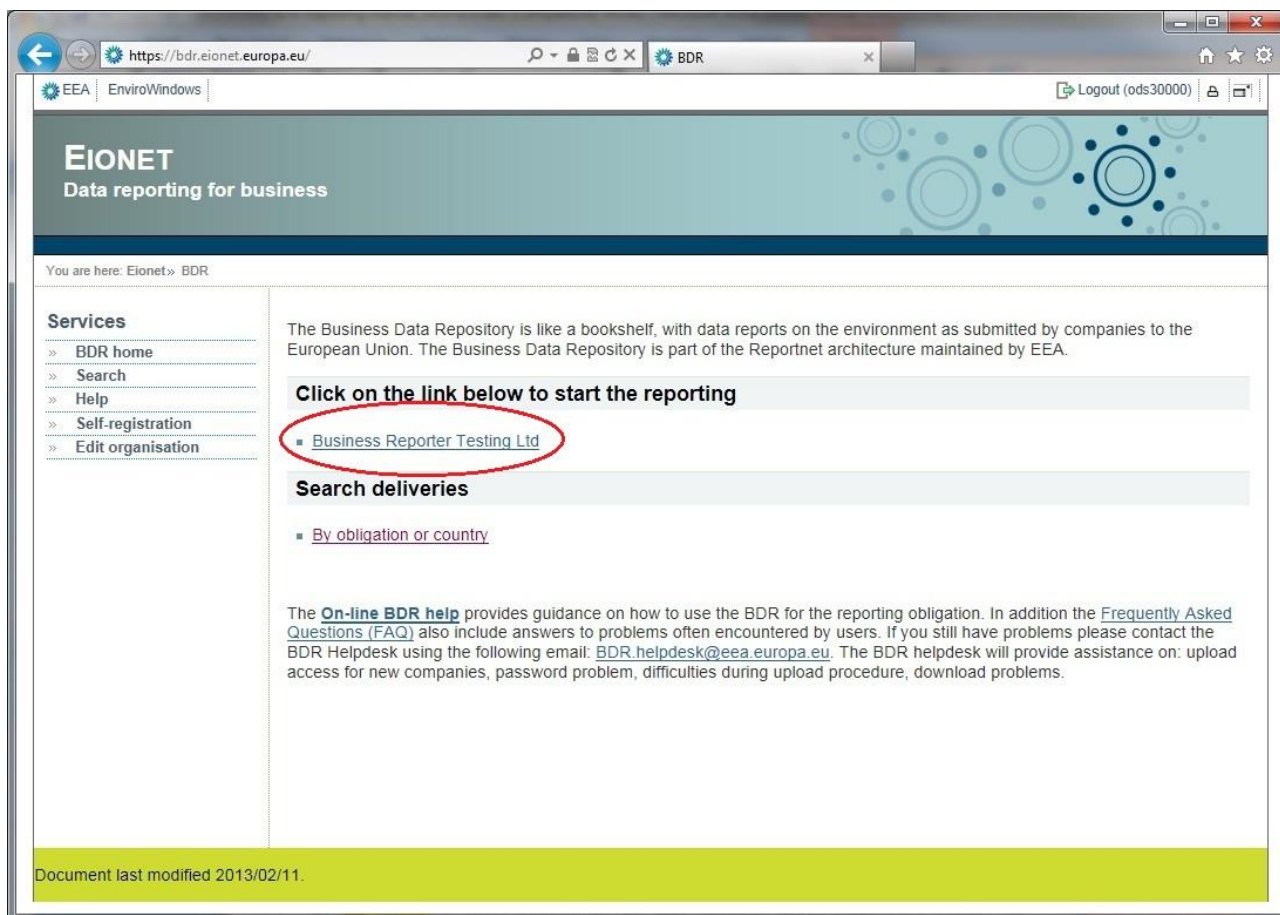
**È bene accertarsi che le informazioni indicate in questa pagina siano corrette perché non sarà più possibile modificarle una volta che si inizia a compilare il questionario!**



➤ **Azione 3: accesso alla cartella dell'impresa e creazione di una nuova busta**

- **1a fase: accesso alla cartella dell'impresa**

Cliccando sulla denominazione dell'impresa nella pagina riepilogativa del BDR si accede alla cartella della propria impresa.



- **2a fase: creazione di una nuova busta**

Occorre quindi **creare una nuova busta**, che conterrà i dati caricati dall'utente, cliccando sul pulsante "Nuova busta" in alto a destra dello schermo:

**New envelope**





### - 3a fase: attribuzione dei metadati corretti alla nuova busta

Occorre accertarsi che i metadati forniti siano precisi (vedere figura e tabella), in modo da poter identificare il contenuto della busta anche in un secondo tempo.

The screenshot shows the EIONET Testing portal interface. At the top, there's a header with the EEA logo and 'EnviroWindows'. Below it, a navigation bar contains 'EIONET' and 'Testing portal for the data reporting for business'. A breadcrumb trail indicates the user's location: 'You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd'. On the left, a 'Services' menu lists 'BDR-test home', 'Search', 'Help', and 'Edit organisation'. The main content area is titled 'Add Envelope' and includes instructions: 'Fill out the fields in this report profile and click Add. This will create an envelope into which you make the delivery.' The form fields are: 'Title' (text input with 'ods30000\_2013\_v1'), 'Description' (text area), 'Relating to which year' (dropdown with '2013' selected), 'Whole Year' (checkbox), 'to' (text input), 'Coverage' (text input with 'Romania'), and 'Coverage note' (text input). An 'Add' button is at the bottom right of the form.

### Metadati da indicare

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Titolo della busta               | <p>Il titolo deve avere il formato seguente: nomeutente_AAAA_v1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- il nome utente è il nome utilizzato per il login (ad es. ODS10001 oppure FGAS12345)</li> <li>- AAAA è l'anno cui si riferiscono i dati (ad es. 2013 per i dati comunicati nel 2014)</li> <li>- v1 è il numero della versione del set di dati (in caso di invii ripetuti, occorre aumentare il numero della versione)</li> </ul> |
| Descrizione                      | <p>Invio originale dei dati: "invio originale"</p> <p>Per nuovi invii di un set di dati: "nuovo invio" + motivazione</p>   |
| Anno di riferimento:             | L'anno di riferimento del set di dati, ad es. 2013 per i dati da comunicare entro il 31.3.2014.  |
| Paese di riferimento             | Per impostazione predefinita si tratta dello Stato membro in cui l'impresa ha sede. Qualsiasi relazione deve riferirsi soltanto a questo paese.  |
| Nota per il paese di riferimento | Questo campo non interessa le comunicazioni richieste dai regolamenti sui gas fluorurati e le ODS.   |



#### - 4a fase: apertura della busta

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Task list

**Business Reporter Testing Ltd** | New envelope

Obligation(s) [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Envelopes and subcollections**

☐ [ods30000\\_2013\\_v1](#) | 16 Jan 2014

Cut | Copy | Delete

Per aprire la busta che è stata creata occorre cliccare sul suo nome.

#### - 5a fase: attivazione dell'attività

Una volta entrati nella busta, per iniziare a lavorare occorre cliccare su "Attiva attività: bozza" o sul pulsante "Attiva attività".

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Edit properties | History

**ods30000\_2013\_v1** | Zip Envelope

Description

Obligations [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

Period 2013 - Whole Year

Coverage Romania

Status Task(s) waiting to be assigned: [Activate task: Draft](#) (to start/update the reporting process)

Acceptability status n/a

Files in this envelope

Remember to release the envelope when you have uploaded all files

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

**Activate task**

L'attivazione consente di lavorare nella busta personale (creazione / aggiornamento di documenti).

#### ➤ Azione 4: stesura della relazione

Dopo l'attivazione, appare la seguente schermata:





## EIONET

### Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting substances (ODS)» Romania» Business Reporter Testing Ltd» ods30000\_2012\_v1

#### Services

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

- Overview
- Draft delivery**
- Edit properties
- History

#### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

#### Step 1:

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

#### Step 2:

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

#### Step 3:

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

#### Step 4:

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope

Se per una stessa impresa ci sono più relatori, gli altri non potranno intervenire nella busta fino a quando l'utente che vi sta lavorando non:

- *effettua l'invio alla DG CLIMA/EEA* (a questo punto il sistema passa alla fase successiva di convalida dei dati), oppure
- *disattiva l'attività* cliccando sul corrispondente pulsante azzurro in alto a destra, che salva il lavoro già eseguito e consente ad un altro utente di continuare l'attività.

Quando un utente è impegnato a svolgere l'attività, i suoi colleghi possono visualizzare il suo lavoro consultando lo *stato* della busta (che in questo caso indicherà: Attività in corso: bozza (utente: relatore)).

La relazione va stilata utilizzando il questionario online messo a punto per guidare l'utente attraverso il processo di redazione.

I **relatori ODS** sono tenuti a riferire per le imprese che hanno prodotto, importato, esportato, distrutto e/o utilizzato sostanze che riducono lo strato di ozono come materia prima o agente di fabbricazione. Andare

*Manuale dell'utente BDR versione 3.0 – febbraio 2014*



alla sezione 1a fase (opzione 1) del presente documento. Informazioni dettagliate sul questionario online figurano all'[ALLEGATO I - ODS](#).

I **relatori per i gas fluorurati** sono tenuti a riferire per le imprese che hanno prodotto, importato e/o esportato più di una tonnellata metrica di gas fluorurati ad effetto serra o di preparati contenenti tali gas durante l'anno di riferimento. Andare alla sezione 1a fase (opzione 1) del presente documento. Informazioni dettagliate sul questionario online figurano all'[ALLEGATO II - Gas fluorurati](#).

Le imprese che non sono tenute a presentare una relazione sono invitate ad aggiungere e modificare un **questionario vuoto**. Andare alla sezione 1a fase (opzione 2) del presente documento

➤ **1a fase (opzione 1): comunicare dati utilizzando i questionari online**

Questa fase segna l'inizio del processo comunicazione. Occorre compilare le relazioni utilizzando i questionari online accessibili cliccando sui link in cima alla busta:

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

Add and edit a [Fluorinated gases \(F-Gases\) reporting questionnaire](#)

Per caricare un questionario ci vogliono alcuni secondi. Chi come browser predefinito utilizza Internet Explorer potrebbe essere invitato a cliccare su "Start to fill in empty webform" (Inizia a compilare un modulo web vuoto) qualora il browser non proceda al reindirizzamento. Dopo aver aperto il questionario, a seconda del regolamento in questione appaiono le seguenti schermate:

EEA | EnviroWindows

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet » WebQ » WebForm

**Ozone-Depleting Substances Report**

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

Introduction Company details Substances Barra di spostamento

Company id ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

**Introduction**

This form is to be used by:

- Producers of controlled substances;
- Importers of controlled and new substances, including imports for destruction;
- Exporters of controlled and new substances;
- Destruction facilities destroying controlled substances;
- Feedstock and/or process agent users of controlled substances;

Depending on the selected activity or activities, this form is to be used to report production, sales, imports, stocks, exports, use and destruction per individual substance. You only need to complete the tables that are accessible.

For abbreviations and definition of terms used, see the regulation available on [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L\\_2009:286:0001:0030:EN:PDF](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L_2009:286:0001:0030:EN:PDF)

This report shall not contain data from any facility in a different Member State of the European Union even if owned by the reporting undertaking. All figures shall be reported in kilograms with an accuracy of  $\pm 1$  kg. It is not necessary to provide decimals. Always round up to the next kg. Use of commas, points or spaces to indicate decimals or thousand dividers is not possible.

Before completing this form please read the reporting manual available on our website: [http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review\\_2037/library?l=reporting\\_article](http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review_2037/library?l=reporting_article).

Next form Barra di spostamento

Save Save & close Cancel Print preview Run QA Pulsanti interattivi

Pagina riepilogativa per il regolamento sulle ODS



I questionari per le ODS e i gas fluorurati sono leggermente diversi, ma condividono alcuni principi d'uso generali. Una guida dettagliata ai questionari figura agli allegati 1 (ODS) e 2 (gas fluorurati) del presente manuale, disponibili all'indirizzo: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

### Principi generali per l'uso dei questionari online:

- I vari moduli sono accessibili dalla **barra di navigazione superiore** nella striscia grigia sotto il titolo del modulo.
- La **barra di navigazione superiore** è dinamica e il numero esatto dei pulsanti visibili (schede) dipende dalle attività dichiarate nel modulo "Dati dell'impresa". Dopo aver completato quest'ultimo modulo appariranno ulteriori pulsanti.
- La **barra di navigazione inferiore** nella striscia grigia sotto la parte principale del modulo contiene link dinamici ai moduli seguenti e precedenti.

**EIONET**  
European Environment Information and Observation Network

You are here: Eionet® BDR® WebForm

REPORTING FORM FOR PRODUCERS, IMPORTERS AND EXPORTERS OF FLUORINATED GREENHOUSE GASES

Language: [BG](#) [CS](#) [DA](#) [DE](#) [EL](#) [EN](#) [ES](#) [ET](#) [FI](#) [FR](#) [HU](#) [IT](#) [LT](#) [LV](#) [MT](#) [NL](#) [PL](#) [PT](#) [RO](#) [SK](#) [SL](#) [SV](#)

Introduction & Instructions Background Company Information **Barra di spostamento**

Company Id fgas30000 Company name: TEST company F-Gases Transaction Year 2012

**PART 1**

**INTRODUCTION**

Article 6 of Regulation (EC) No 842/2006 on certain fluorinated greenhouse gases requires that producers, importers, and exporters of fluorinated greenhouse gases report certain activities to the European Commission annually, beginning in 2008 (for activities occurring during 2007). The following form is to be completed by producers, importers, and exporters in the European Community who produce, import, and/or export more than one metric tonne of fluorinated greenhouse gases, or preparations containing fluorinated greenhouse gases, per annum.

Quantities imported or exported shall include bulk shipments, including those shipped with equipment for the purpose of charging that equipment, but not quantities contained in equipment (i.e., pre-charged equipment). Reported imports and exports of fluorinated greenhouse gases should include only those quantities imported from or exported to countries outside the Community. Similarly, Regulation (EC) No 842/2006 does not require importers to report on quantities purchased from Community producers or distributors, or on stockpiled quantities originally obtained from Community producers or distributors.

Companies that produce and capture more than one tonne of fluorinated greenhouse gases as a by-product of other chemical production (e.g., production of HFC-23 from the manufacture of HCFC-22) are responsible for completing this form to account for captured fluorinated greenhouse gases; by-products that are emitted and not captured do not need to be reported in this form.

**CONFIDENTIALITY**

All information provided in this report shall be considered strictly confidential. No company-specific information shall be disclosed to the public; all company data shall be aggregated into summary reports before being made available to the public. Any concerns regarding confidentiality can be addressed to the Commission or to the entity designated by the Commission.

**INSTRUCTIONS**

Complete the "Company Information" form. Based upon your selection for the transaction(s) conducted in the previous calendar year, reporting forms will be automatically generated, as appropriate. Complete each worksheet that is generated to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 should be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in the worksheet entitled, "Background" (Part 2). Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

Complete all applicable parts of this form to account for activities occurring during the previous calendar year (i.e., activities conducted in 2007 shall be reported and submitted in 2008, no later than 31 March). For your reference, definitions that may be helpful for completing the forms and a listing of the regulated fluorinated greenhouse gases with corresponding CAS numbers are provided in Part 2.

Note that reporting is normally done at the company level (not the facility level).

**Submission**

Once completed, this report must be submitted by 31 March of the year following the year for which the report applies. The report shall be submitted to the Commission or to the entity designated by the Commission and to the competent authority in your Member State.

Next form **Barra di spostamento**

**Pulsanti interattivi**

Save Save & Close Cancel

You can see help text on a field in a screen-tip by moving your mouse over the field

Pagina riepilogativa per il regolamento sui gas fluorurati

- In fondo alla pagina figurano i seguenti pulsanti interattivi:
  - o **Salva** – salva l'attuale stato dei dati nella busta BDR in un file XML
  - o **Salva e chiudi** – salva i dati e apre la pagina della busta BDR
  - o **Cancella** - apre la pagina della busta BDR senza salvare



- **Anteprima stampa** – apre l'anteprima stampa dei dati inseriti in una nuova finestra
- **Esegui controllo qualità** – procede ad un controllo della qualità dei dati inseriti e visualizza il risultato in una nuova finestra.

Quando si naviga da un modulo all'altro i dati vengono automaticamente salvati. Il pulsante "Salva e chiudi" consente di interrompere il lavoro in qualsiasi momento e continuare in un secondo tempo dalla busta BDR. I dati vengono archiviati in un file XML nella busta BDR (vedere figura seguente):

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [Icons]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | **Draft delivery** | Edit properties | History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

[Add and edit a NIL reporting questionnaire](#)

**Process: Step by Step**

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

• • •

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

**Files in this envelope**

|                          |  |   |             |         |                           |
|--------------------------|--|---|-------------|---------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> |  | <a href="#">questionnaire_ods-1.xml</a> (Limited) | 16 Jan 2014 | 8.01 KB | <a href="#">Run QA #1</a> |
|--------------------------|--|---|-------------|---------|---------------------------|

[Rename](#) [Cut](#) [Copy](#) [Delete](#)

**Feedback for this envelope**

No feedback posted in this envelope

Per visualizzare e stampare i dati comunicati, cliccare sul nome del file. Il link "HTML Factsheet" sulla pagina dettagli del file apre i dati in un formato stampabile.

### Riaprire il questionario

Per proseguire il lavoro in un file esistente, cliccare sul link "Modifica" in cima alla busta:

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

### - 1a fase (opzione 2): aggiungere un questionario vuoto

Per aprire un questionario vuoto, utilizzare il seguente link:



Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Dopo aver aperto il questionario, apparirà la seguente schermata:

You are here: Eionet » WebQ » WebForm

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

## NIL REPORTING FORM FOR ODS

ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

### Company contact information

*Do not include any data from legal entities other than the one indicated below (e.g. subsidiaries or sister companies). Each legal entity needs to complete an individual form.*

|                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| Company name    | Business Reporter Testing Ltd    |
| Company address | Clucerului 55<br>Bucuresticentre |
| Post code       | 011364                           |
| Country         | Romania                          |
| EORI code:      | eori11 <input type="text"/>      |
| VAT code:       | RO111111111111111                |

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Contact person | Smith John            |
| Phone number   | +40212221522          |
| Fax number     |                       |
| E-mail address | smith@testcompany.com |
| Contact person | Ods Reporter          |
| Phone number   | 111                   |
| Fax number     | 222                   |
| E-mail address | ods@ods.ods           |

**Confirm or modify**

### Transaction year

(Year to which this report applies)

### Confirmation

Not obliged to report (NIL report) ☐

Explanation:

The company has not produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

To 'Certify Correctness' you need to confirm your company information first.

After certifying correctness the report will be stored in BDR's envelope. Continue with BDR envelope to finalise the submission by clicking "Submit to DG CLIMA/EEA" button.

È possibile confermare le informazioni fornite o modificarle se non sono corrette. Per modificare i dati, si viene reindirizzati verso il BDR (Aggiorna organizzazione) e fatti uscire dal questionario online. Una casella di messaggio avvertirà che si sta per lasciare la pagina web. Dopo aver effettuato le modifiche necessarie nella pagina "Aggiorna organizzazione", è possibile tornare al questionario e confermare i dati aggiornati dell'impresa.

**È bene accertarsi che le informazioni indicate in questa pagina siano corrette.**





Una volta verificate le informazioni inserite, è obbligatorio indicare l'anno delle transazioni e confermare che l'impresa non è tenuta a presentare una relazione, spuntando la casella corrispondente. È facoltativo fornire delle spiegazioni.

A seguito della certificazione della correttezza, la relazione sarà archiviata nella busta BDR. Per continuare con la busta BDR e ultimare l'invio, cliccare su "Invia alla DG CLIMA/AEA".

Continuare con la *3a fase: ultimare la comunicazione dei dati*

### ➤ 2a fase: verificare la qualità dei dati comunicati

Il sistema BDR consente di verificare la qualità dei dati comunicati cliccando sul pulsante **Run QA #1** nella busta accanto al nome del file. La funzione "Esegui controllo qualità" non è disponibile per le relazioni vuote. La verifica automatica della qualità individua due tipi di errori:

- **Errori blocco** - importanti incongruenze e/o errori nei dati riportati che vanno risolti. Si tratta di errori che vanno corretti prima di procedere all'invio!

- **Errori potenziali** - questioni che vanno seguite con l'impresa in una ulteriore fase. Saranno verificate manualmente dal team di supporto ODS o gas fluorurati dell'AEA.

L'invio dei dati sarà considerato inaccettabile se nella relazione figurano errori blocco. Viceversa, l'invio è valido se la relazione presenta soltanto errori potenziali ed è priva di errori blocco.

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting ...» Romania» Business Reporter ...» Enriko test\_v4 - ...» questionnaire\_ods-1.xml» Enriko test\_v4 - ...

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**QA result for file questionnaire\_ods-1.xml**

**Validation report for Ozone Depleting Substances Compliance Checks**

**OK** Your reported data has successfully passed the quality check.

[Hide details](#)

- OK 1. Blocking errors:** No blocking errors have been found.
- 4 2. Potential errors:** The quality check found some issues that may need to be followed-up with your company at a later stage. You don't have to change your data at present.

**Tip:** This page is only temporary. The page URL address can not be used as a reference to the result. Please use the "File >> Save As" option within your browser to save the validation results.

[Go back to file](#)

[Go back to envelope](#)

| 1. Reporting undertaking |           |
|--------------------------|-----------|
| Report status            | Certified |
| Report activities        | Feedstock |
| Transaction year         | 2012      |

### ➤ 3a fase: ultimare la comunicazione dei dati

Per ultimare l'invio occorre cliccare su "Invia alla DG CLIMA/AEA". Tale operazione completerà il caricamento dei dati. Dopo questa fase non sarà più possibile apportare delle modifiche alla busta.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Modify the [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

**Submit to DG CLIMA/EEA**

Deactivate task

Questa fase corrisponde alla presentazione ufficiale della relazione alla DG Clima/AEA. Nella sezione "Riscontri" della busta sarà caricata automaticamente una "conferma avvenuta ricezione". A questo punto non è più possibile modificare i dati riportati nella busta.

#### ➤ **4a fase: riscontro ai dati inviati con Reportnet**

Durante l'invio alla DG CLIMA/AEA, il sistema valuta automaticamente la qualità dei dati, eseguendo gli stessi test descritti alla fase 2. Questo processo dura alcuni minuti. I risultati figureranno nella sezione "Riscontri per questa busta".

A questo punto, a seconda dei risultati dei controlli automatici della qualità, l'invio dei dati può essere andato a buon fine o meno:

#### **Operazione completata**

Se la relazione non conteneva errori blocco, l'invio risulta completato e nella busta viene inserita automaticamente una "conferma avvenuta ricezione".





EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon] | [Home Icon]

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet > BDR > Ozone depleting ... > Romania > Business Reporter ... > ods30000\_2012\_v1 - ...

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1 - Redelivery** Zip Envelope

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 12:24:41

**Status** Envelope is complete

Files in this envelope

|   |                                   |             |         |
|---|-----------------------------------|-------------|---------|
| 1 | questionnaire_ods-1.xml (Limited) | 12 Feb 2013 | 6.60 KB |
|---|-----------------------------------|-------------|---------|

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire\\_ods-1.xml: validation on ODS Report \(Limited\)](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Confirmation of Receipt](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

La conferma può eventualmente servire per informare l'amministrazione nazionale dell'avvenuto caricamento dei dati. La persona autorizzata dell'amministrazione nazionale avrà quindi la possibilità di prendere visione dei dati inviati.

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>Oggetto:</b>  | conferma avvenuta ricezione |
| <b>Messaggio inviato automaticamente il:</b> XX mese 20YY  |                             |
| Agenzia europea dell'ambiente<br>Kongens Nytorv 6<br>DK 1050 Copenhagen K  |                             |
| <b>A tutti gli interessati</b>   |                             |
| Con la presente confermiamo di aver ricevuto dati da parte di un'impresa soggetta ai seguenti obblighi di comunicazione europei: <ul style="list-style-type: none"> <li>- comunicazione di dati (regolamento (CE) n. 842/2006 sui gas fluorurati) [articolo 6] (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649">http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649</a>)</li> <li>- comunicazione di dati (regolamento (CE) n. 1005/2009 sulle ODS) [articolo 27] (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213">http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213</a>)</li> </ul> |                             |
| Il seguente invio è stato effettuato da <b>Company name</b> e ultimato il <b>day month year</b> .  |                             |
| Busta:   | titolo della busta          |
| Indirizzo:   | url della busta             |
| <b>Elenco di file:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>aaaaaaa.xml</b></li> <li>• <b>bbbbbb.bbb</b></li> </ul>   |                             |
| I suddetti file sono stati inviati dall'utente: <b>xxxxxxx</b>   |                             |
| I dati comunicati hanno superato tutti i principali controlli della qualità e sono pertanto accettati.   |                             |
| La presente conferma è generata elettronicamente dal sistema Reportnet e pertanto non è firmata.   |                             |

N.B.: gli obblighi di comunicazione specificati nella conferma di avvenuta ricezione riflettono le informazioni caricate nella busta.



## Operazione non riuscita

Se i dati contengono errori blocco, l'invio non è accettabile. Gli errori vengono archiviati in un file di riscontro chiamato "**Risultato automatico del controllo qualità per il file ...**". La conferma di avvenuta ricezione per gli invii non validi si chiama "**Invio dei dati non accettabile**".

The screenshot shows the EIONET interface for data reporting. The user is logged in as 'ods30000'. The page displays details for a submission named 'ods30000\_2012\_v1'. The submission details include: Description: Ozone depleting substances (ODS) report (Article 27 report); Period: 2012 - Whole Year; Coverage: Romania; Reported: 2013-02-12 11:43:45; Status: Task(s) waiting to be assigned: **Completion failed**. Below the details, a table lists files in the envelope: 'questionnaire ods-1.xml' (Limited), 12 Feb 2013, 6.60 KB. Underneath, the feedback for this envelope is shown, with two messages circled in red: 'AutomaticQA result for file questionnaire ods-1.xml: validation on ODS Report (Limited)' (Posted automatically on 12 Feb 2013) and 'Data delivery was not acceptable' (Posted automatically on 12 Feb 2013).

La "**conferma di avvenuta ricezione**" per gli invii non validi si presenta come segue:

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>Oggetto:</b>  | conferma avvenuta ricezione |
| <b>Messaggio inviato automaticamente il:</b> <i>XX mese 20YY</i>   |                             |
| Agenzia europea dell'ambiente<br>Kongens Nytorv 6<br>DK 1050 Copenhagen K  |                             |
| <b>A tutti gli interessati</b>   |                             |
| Con la presente confermiamo di aver ricevuto dati da parte di un'impresa soggetta ai seguenti obblighi di comunicazione europei: <ul style="list-style-type: none"> <li>- comunicazione di dati (regolamento (CE) n. 842/2006 sui gas fluorurati) [articolo 6] (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649">http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649</a>)</li> <li>- comunicazione di dati (regolamento (CE) n. 1005/2009 sulle ODS) [articolo 27] (<a href="http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213">http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213</a>)</li> </ul> |                             |
| Il seguente invio è stato effettuato da <i>Company name</i> e ultimato il <i>day month year</i> .  |                             |
| Busta:   | titolo della busta          |
| Indirizzo:   | url della busta             |
| <b>Elenco di file:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>aaaaaaa.xml</i></li> <li>• <i>bbbbbb.bbb</i></li> </ul>   |                             |
| I suddetti file sono stati inviati dall'utente: <i>xxxxxxx</i>   |                             |
| I dati comunicati non hanno superato i principali controlli della qualità e pertanto <b>non sono accettabili</b> . L'elenco degli errori figura nella relazione di riscontro alla busta inviata. Dopo aver corretto gli errori occorre procedere ad un nuovo invio.  |                             |
| Per agevolare tale invio, al seguente link è stata creata una nuova busta in cui sono stati copiati tutti i dati comunicati /  |                             |



file inviati:

[url della busta]

Si prega di usare la nuova busta per correggere i dati e procedere ad un nuovo invio alla DG Clima e all'AEA.

*La presente conferma è generata elettronicamente dal sistema Reportnet e pertanto non è firmata.*

## Azione 5: attività post-invio

### Nuovo invio a causa del mancato superamento dei controlli automatici della qualità

Se l'invio non è riuscito a causa dei controlli automatici della qualità, per correggere i dati e procedere ad un nuovo invio occorre utilizzare la nuova busta creata automaticamente. Il link esatto figura nel file "Invio dei dati non accettabile" disponibile nella sezione "Riscontri".

### Nuovo invio a seguito di una valutazione manuale

Una volta consegnata, la relazione viene sottoposta a valutazione. Se servono ulteriori chiarimenti, l'utente viene contattato per e-mail.

Se occorre correggere la relazione dopo l'invio, ripetere le fasi da 1 a 7.

Per agevolare il nuovo invio è possibile avvalersi della funzione "copia e incolla" del precedente invio. Tale funzione consente di utilizzare i dati già comunicati seguendo le fasi seguenti:

**Nuovo invio 1a fase:** creare una nuova busta e assicurarsi di specificare nel titolo e nella descrizione della busta che si tratta di una nuova versione, come descritto sopra.

**Nuovo invio 2a fase:** entrare nella nuova busta, attivare l'attività bozza e cliccare sul pulsante "Copia precedente invio" in alto a destra.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | **Draft delivery** | Edit properties | History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

Add supporting file

**Copy previous delivery**

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

**Nuovo invio 3a fase:** selezionare il nome della busta contenente il precedente invio e cliccare sul pulsante "Copia file".

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v2

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Choose previous delivery**

Envelope:  [v]

**Copy files**

Back to envelope

**Nuovo invio 4a fase:** la busta dovrebbe contenere un nuovo file XML. Ripetere le fasi da 4 a 7 per correggere i dati e ultimare il nuovo invio.

## Assistenza

|   |  |
|---|--|
| Assistenza tecnica per l'accesso al BDR e la procedura di invio           | <a href="mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu">BDR.helpdesk@eea.europa.eu</a>           |
| Domande sui moduli relativi alle sostanze che riducono lo strato di ozono | <a href="mailto:ODS.reporting@eea.europa.eu">ODS.reporting@eea.europa.eu</a>         |
| Domande sui moduli relativi ai gas fluorurati                             | <a href="mailto:F-gases.reporting@eea.europa.eu">F-gases.reporting@eea.europa.eu</a> |

